

Activité destinée à un public de niveau B1 et +

Fiche pédagogique

Document :

Extrait du livre « Ensemble c'est tout » de Anna Gavalda accessible sur le site <http://www.ifmadrid.com/gourmands/>

Le public :

Adultes – Niveaux intermédiaires avancés (B1 et +)

Les objectifs :

- Interpréter une scène d'un texte littéraire à partir du mime et de la narration en voix-off (compétence en compréhension orale et écrite).
- Manipuler les discours direct et indirect libre.
- Eveiller à la sensibilité littéraire (images, tonalité, mise en perspective littéraire)
- Se familiariser avec un texte au passé (passé simple / imparfait et passé antérieur).
- Définir et qualifier des sensations agréables.

Ecrits

1 – Lecture silencieuse, lecture plaisir

*Travail individuel
(40 mn)*

A – Première approche du texte :

<http://www.ifmadrid.com/gourmands/ecrits/textos/momentprecieux.html>

Lisez et écoutez l'extrait du livre de Anna Gavalda « Ensemble c'est tout ». Dans la dernière partie du texte, quels sentiments vous transmettent le ton et le rythme de la lecture?

B – Compréhension globale

(5 mn)

Qui est le personnage ?
Qu'est-elle en train de faire ?
Comment se sent-elle ?

C – Des sensations

(15 mn)

Travail individuel puis mise en commun et discussion.

1. Relevez tous les adjectifs qui qualifient le bouillon (premier paragraphe).
Quelles images évoquent-ils ?
A quoi vous font penser plus précisément les mots 'mordorée', 'perles translucides' et 'pointes émeraude' ?
2. Relevez tout au long du texte les termes ou expressions appréciatives attribuées aux pensées de Camille (jugement de valeur).
Quelle est la phrase 'centrale' qui explique la raison profonde de son plaisir ?
3. Tout au long du texte quatre des cinq sens apparaissent. Classez dans quatre colonnes distinctes (l'odorat, la vue, le goût et le toucher) les mots ou groupes de mots qui les suggèrent.

2 – Plaisir de dire : les différentes « voix » d'un texte

*Travail en petit groupe puis discussion
(20 minutes)*

Par deux, transposez les phrases qui correspondent aux pensées de Camille (cf C3) au discours direct.

3 – Plaisir d'interpréter : la narration et le mime

*Par équipe de deux
(30 minutes)*

1. Relevez les mots ou groupes de mots qui qualifient les gestes et les attitudes de Camille. A qui ou à quoi vous font-ils penser ?

2. Relevez tous les verbes de mouvement au passé simple (actions de Camille).

3. Après avoir visualisé mentalement ses gestes, ses attitudes et ses actions, essayez de jouer la scène (assiettes à soupe et cuillères en main !) : tandis qu'un narrateur lit le texte en prêtant attention au ton, au rythme et aux pauses, 4 ou 5 acteurs miment les gestes et les actions du personnage. Attention ! La lecture et l'interprétation doivent être simultanées. Autour, bien sûr, les spectateurs observent pour débattre ensuite sur la meilleure interprétation !

Le narrateur sera aussi évalué par le groupe : sa lecture doit être expressive et fidèle à la tonalité du texte.

Pour le professeur :

Les conseils :

- Le temps : vous pouvez prévoir deux séances de 1 heure à 1 heure 30
- Ce texte recèle une richesse métaphorique qu'il serait dommage de ne pas exploiter en profondeur. Cela est d'autant plus remarquable que l'objet qui éveille toutes ces sensations n'est autre qu'un bouillon de pâtes ! Ainsi les idées latentes du texte sont l'éveil des sens, l'instant précieux (suggéré par le chromastisme des pierres) frôlant l'élévation spirituelle (voir évocations religieuses, gestes et attitudes de Camille)
- Pour attirer l'attention des apprenants sur la métaphore des pierres précieuses, on peut rappeler l'étymologie de 'mordorée', ou parler de la couleur jaune prédominante dans le texte.
- Le travail individuel de repérage des termes associés à chaque sens pourra être mis en commun au tableau de la façon suivante :

odorat	vue	goût	toucher
l'odeur le fumet une inhalation	la couleur mordorée jaune de cadmium translucides regarder les yeux voir	boire une gorgée faim manger bouche langue	chaude grasse ciselée main ventre

- De même pour les gestes, attitudes du personnage.

adjectifs	adverbes	participe-présent
déférente attentive	tout doucement religieusement	en fermant les yeux en alignant quelques perles en passant sa main sur son ventre

Ces gestes et attitudes font penser à une personne en train de se recueillir ou à une cérémonie religieuse.

- Et pour les actions au passé- simple

Les actions de Camille (Verbes de mouvement)

elle resta ainsi
elle but
elle se releva
elle porta son assiette à sa bouche
elle fit claquer sa langue
elle lava son couvert
elle attrapa le paquet de pâtes entamé
elle écrivit 'Top' en alignant quelques perles sur le mot...
elle se remit au lit en passant sa main sur son ventre bien tendu

Activité destinée à un public de niveau B1 et +

Il sera amusant d'apporter en classe des assiettes à soupe et des cuillères afin de faire jouer les apprenants. La théâtralisation permet d'affiner la compréhension et de 'ressentir' les sensations de la protagoniste. Les apprenants sortent ainsi d'une approche littéraire 'intellectuelle' pour rentrer dans une représentation sensible concrète et ludique.

- Pour amener les apprenants à s'exprimer sur les sensations de volupté et de plaisir, on peut signaler les associations sensorielles (synesthésies) que fait naître la description du bouillon: par exemple 'une couleur [...] 'chaude' et 'grasse', le bouillon (valeur gustative) associé au plaisir visuel (les perles...) etc.
- Les apprenants pourront être familiarisés avec les termes et expressions appréciatives du texte ainsi qu'à leur construction et aux différents registres de langue auxquels ils appartiennent): *c'est merveilleux, c'est un vrai bonheur à voir, prendre plaisir à faire qch, (c'est) top!*
- Le ton comique de ce texte ne passe pas inaperçu pour un lecteur francophone, il serait dommage de ne pas le faire sentir aux apprenants. Ainsi, après avoir signalé le décalage entre l'objet de la scène (le bouillon) et les associations métaphoriques qu'il suscite (volupté sensorielle, pierres précieuses et la quasi extase religieuse), on peut demander aux apprenants s'il n'y a pas une certaine exagération comique entre la sensation ressentie et l'objet qui la déclenche. Ce comique est aussi sous-entendu par la phrase « *elle eut presque envie de mettre sa serviette sur sa tête pour s'en faire une inhalation* » et par la rapprochement avec l'anecdote de la madeleine de Proust consacrée dans la littérature universelle.
- Malgré cette touche comique, ce texte est une célébration des plaisirs simples, plaisir procuré dans ce cas par la dégustation d'un `vulgaire` bouillon de pâtes. A la différence de l'expérience de Proust, celle de Camille ne ramène pas à l'enfance mais s'imprime au contraire dans l'instant présent. Une sorte d'épanouissement de l'Être dans la réalisation de ces menus plaisirs de la vie...

Des sites pour approfondir :

-activité comparative avec le texte de la madeleine de Proust: aller sur la page <http://cours.ifmadrid.com/gourmands/ecrits/textos/plaisirdelicieux.html>

A partir de la phrase du texte : « *L'enfance en moins, elle se trouva dans le même état que Marcel Proust : « attentive à ce qui se passait d'extraordinaire en elle »...*, essayez de mettre en perspective les deux textes pour répondre aux questions suivantes :

Quelle est la célèbre expérience racontée par Marcel Proust qui rappelle la dégustation du bouillon ? En quoi consiste la différence entre l'expérience de Proust et celle de Camille?